

# NUM'axes

Nature & Technologies



## Canicalm Sonic

**Guide d'utilisation** Fr - 3

**User's guide** Gb - 11

**Manual de instrucciones** Es - 19

**Gebrauchsanleitung** D - 27

**Manuale d'uso** It - 36

**DECLARATION « CE » DE CONFORMITE  
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY**

**NUM'AXES**

déclare que / declares that

le collier de régulation des aboiements / bark limiter collar  
**Canicalm Sonic**

est conforme aux normes suivantes / complies with standards below

EN 550 22 – ed 98 A1 : 2000 A2 : 2003

EN 550 24 – ed 98 A1 : 2001 A2 : 2003



**NUM'AXES**

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – B.P. 30157  
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

04/08 - M. Pascal GOUACHE - Président du Directoire

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive script that appears to be the name 'Pascal Gouache'.

# Guide d'utilisation

Fr - 3

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **NUM'AXES**. Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.



## AVERTISSEMENT !

**Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.**

## Conseils pour obtenir les meilleures performances

L'implication du maître lors des premières utilisations du produit est un facteur essentiel pour obtenir les meilleurs résultats.

Ne laissez pas votre chien seul avec le collier tant qu'il ne s'y est pas habitué et tant que vous n'êtes pas sûr qu'il fonctionne correctement. Surveillez attentivement votre animal pendant les premiers jours d'utilisation du collier.

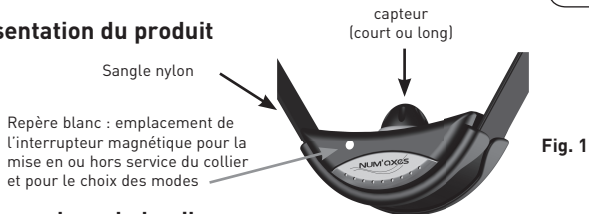
Quand votre chien aboie, laissez agir le collier sans intervenir. Toute intervention de votre part pourrait être interprétée comme une marque d'attention et par conséquent l'aboiement comme un moyen efficace d'obtenir votre attention. Dès que votre chien cesse d'aboyer, félicitez-le (sans excès) par des caresses, des flatteries verbales ou des croquettes afin de l'encourager dans son bon comportement.

Sachez que certains aboiements sont révélateurs d'un trouble du comportement. Le collier de régulation des aboiements vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs.

## ● Composition du produit

- un collier équipé d'un capteur court
- une sangle nylon
- une pile lithium 3 Volts CR 2450
- une clé magnétique (aimant)
- un capteur long
- un tournevis de réglage
- ce manuel d'utilisation

## ● Présentation du produit



## ● Mise en place de la pile

- dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide d'un tournevis
- ôtez la trappe à pile
- insérez la pile lithium 3 volts CR 2450 en respectant la polarité indiquée sous le logement de la pile (cf. Fig. 2)
- un bip sonore est émis indiquant la mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement en utilisant l'aimant fourni (clé magnétique) ou en frappant d'un coup sec le collier dans le creux de votre main. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion. Si vous n'entendez toujours pas de bip, vérifiez le fonctionnement par une mise en marche puis à l'arrêt.
- remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle (cf. Fig. 3)
- revissez modérément les 2 vis

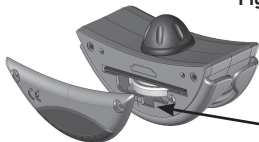
Fig. 2

Signe « + » de la pile en dessous



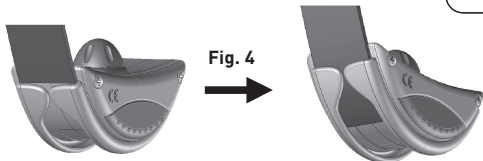
Fig. 3

Remplacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle



## ● Mise en place de la sangle

- faites coulisser la sangle le long du boîtier (cf. Fig. 4)
- placez le passant sur la sangle
- passez l'extrémité libre de la sangle dans la boucle de fermeture



### ● Mise en marche

Approchez pendant moins de 1 seconde la clé magnétique (aimant) du repère blanc situé sur l'avant du collier.

1, 2 ou 3 bips courts (selon le mode sélectionné) indiquent la mise en service.

En usine, le collier est réglé sur le mode 3 (ultrasons + vibreur).

### ● Mise à l'arrêt

Approchez pendant moins de 1 seconde la clé magnétique (aimant) du repère blanc situé sur l'avant du collier.

1 bip long indique la mise hors service.

### ● Changement de mode

En usine, le collier est réglé en mode 3 (ultrasons + vibreur).

Pour modifier le mode de fonctionnement du collier, il vous faut, au moment de la mise en service, maintenir la clé magnétique en contact avec le repère blanc à l'avant du collier.

Un nombre de bips (de 1 à 3) est alors émis par le collier.

Les modes 1, 2, 3 défilent en boucle tant que la clé magnétique est proche du repère blanc.

Eloignez la clé magnétique lorsque le mode souhaité est atteint.

Le collier mémorise la configuration de votre choix.

Lors des mises en service suivantes, votre collier fonctionnera selon le dernier mode sélectionné.

Nombre de bips entendus au cours du changement de mode	Mode	Fonctionnement
1	1	ultrasons seuls
2	2	vibreur seul
3	3	ultrasons + vibreur

## ● Réglage de la sensibilité de détection des aboiements

Le réglage de la sensibilité de détection des aboiements permet une détection sûre des aboiements et facilite l'élimination des déclenchements intempestifs. La détection doit être suffisamment sensible mais pas trop.

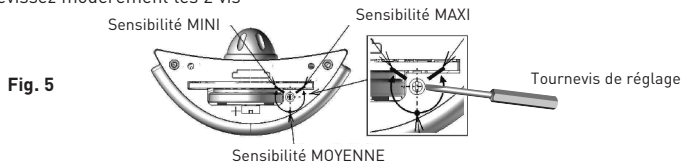
En usine, la sensibilité de détection des aboiements est réglée **en position « sensibilité MAXI »**.

Pour adapter la sensibilité de détection à la puissance d'aboiement de votre chien, vous devez procéder de la façon suivante :

- dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide d'un tournevis
- ôtez la trappe à pile
- tournez délicatement la vis de réglage selon la sensibilité recherchée (cf. Fig. 5)

**Attention : le système de réglage possède une butée au Mini et une butée au Maxi. Utilisez le tournevis de réglage fourni et tournez délicatement sans forcer.**

- replacez la trappe à pile en prenant bien soin d'insérer en premier le petit ergot situé en bas du couvercle (cf. Fig. 3)
- revissez modérément les 2 vis



## ● Usure et remplacement de la pile

**NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celle qui vous a été fournie lors de l'achat de votre produit.**

**Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.**

**Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.**

Lorsque la charge de la pile devient insuffisante, un signal sonore vous l'indique :

- lors de la mise en marche : succession de bips rapprochés + nombre de bips indiquant le mode
- lors de la mise à l'arrêt : succession de bips rapprochés

Quand un niveau de pile trop faible est atteint, le produit se met en sécurité, il est hors service.

La première pile, sollicitée plus souvent pendant la période d'apprentissage du chien, dure parfois moins longtemps que les piles de rechange.

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :

- dévissez les 2 vis de la trappe à pile à l'aide d'un tournevis
- ôtez la trappe à pile
- sortez la pile usagée du collier en utilisant l'aimant fourni (clé magnétique) ou en frappant d'un coup sec le collier dans le creux de votre main
- insérez la pile neuve (cf. § Mise en place de la pile).

### ● **Changement du capteur**

Deux capteurs de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur du capteur doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne bien.

Si votre chien a des poils longs et que le capteur court monté en usine ne convient pas, remplacez-le par le capteur long fourni avec les accessoires.

### ● **Ajustement du collier**

La sangle doit être ajustée de façon à ce que le capteur soit bien en contact avec la peau du chien afin d'assurer une bonne détection des aboiements.

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

### ● **Contrôle du bon fonctionnement de votre appareil**

- mettez en marche votre produit (en mettant votre collier en mode 3, vous pourrez tester les ultrasons et le vibreur)
- frottez lentement le capteur sur une surface légèrement rugueuse (modifiez la sensibilité de détection si nécessaire)
- le collier émet des ultrasons et/ou vibre (en fonction du mode sélectionné)

**NOTA : après 5 déclenchements consécutifs et rapprochés dans le temps, le collier se met en sécurité. Il se met en pause pour une durée de 15 secondes environ, puis redémarre normalement.**

## ● Précautions d'emploi

- Nous vous conseillons d'utiliser le collier sur un chien âgé d'au moins 6 mois.
- Avant la mise en place du collier, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Le collier est étanche aux ruissellements mais pas à l'immersion.
- Pour éviter des déclenchements intempestifs, nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.
- Si vous n'utilisez pas le collier pendant une longue période, il est recommandé de retirer la pile. Ne laissez jamais de pile usagée dans le collier.
- Ne laissez pas le collier à la portée des enfants.

## ● Entretien

Évitez d'utiliser des liquides volatils tels que des solvants ou du benzène pour nettoyer votre collier de régulation des aboiements. Utilisez simplement un linge doux, légèrement humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre. La sangle peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.

## ● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou que le capteur n'est pas trop serré.**

Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Après-Vente NUM'AXES au **02 38 63 64 40**. Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au Service Après-Vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

## **NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.**

Retournez-le à l'adresse suivante : **NUM'AXES** - Service Après-Vente  
ZAC des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse  
BP 30157 - 45161 OLIVET Cedex

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)



Si vous omettez l'un de ces éléments, le Service Après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, capteur trop serré...).

## ● Caractéristiques techniques

Alimentation	pile lithium 3 volts CR 2450
Autonomie	90 jours
Étanchéité	au ruissellement
Témoin d'usure de pile	par bip sonore
Modes de fonctionnement	3
Réglage de la sensibilité de détection	par potentiomètre
Dimensions	64 x 30 x 25 mm
Poids (avec la pile)	35 g
Collier réglable à l'encolure	de 17 à 55 cm
Température d'utilisation	entre - 20°C et + 50°C

## ● Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

## ● Conditions de garantie

- La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à **NUM'AXES**.
- Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - le renouvellement de la pile
  - le renouvellement de la sangle
  - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez **NUM'AXES**
  - l'endommagement du produit résultant :
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de réparations faites par des réparateurs non agréés
  - la perte ou le vol
- Si le produit est reconnu défectueux, **NUM'AXES** le réparera ou l'échangera selon son choix.
- NUM'AXES** garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).

5. **NUM'AXES** ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. **NUM'AXES** se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
8. Photos et dessins non contractuels.

### ● Enregistrement de votre produit


Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### ● Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile, sangle, clé magnétique, capteur) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

### ● Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

**NUM'AXES**

# User's guide

**Gb - 11**

Thank you for choosing the **NUM'AXES** product range. Before using the bark limiter, please read carefully the explanations in this manual, and keep it safely for future reference.



## **WARNING !**

**Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.**

### **Advice to obtain the best results**

The owner's involvement during the first use of the product is a key factor in obtaining the best results.

Do not leave your dog unattended with the collar on until he is used to wearing it and you are satisfied that it is working correctly.

Closely watch your pet during the first days' use.

When your dog is barking, let the collar operate without interference. Any interference on your part could be taken as a sign of consideration and consequently barking would be an effective means to have your attention attracted. As soon as your dog stops barking, congratulate him (but not excessively) by stroking him, verbally flattering him, or giving him dry food so as to encourage him to behave himself.

Remember that barking can indicate some behavioral problems. The bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking.

### ● **Package contents**

- collar equipped with a short bark sensor
- nylon strap
- 3 Volt CR 2450 lithium battery
- magnetic key (magnet)
- long bark sensor
- small plastic screwdriver
- this user's manual

## ● Description of the product

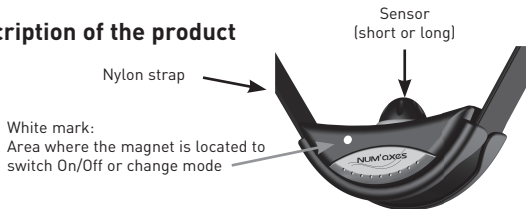


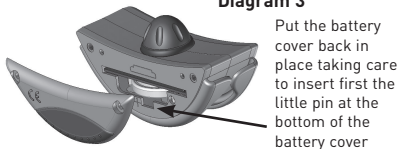
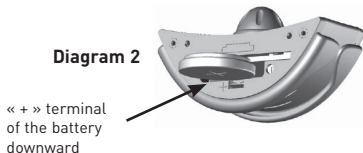
Diagram 1

## ● Fitting the battery

- Remove the screws from the battery cover with a screwdriver.
- Remove the battery cover.
- Insert the 3 Volt CR 2450 lithium battery as indicated under the battery holder (See diagram 2).
- A beep sound is emitted indicating that the battery was properly inserted. If you do not hear any beep sound after inserting the battery, immediately remove it from the battery holder by using the supplied magnet (magnetic key) or by tapping briefly the case in the palm of your hand. Check the polarity before inserting the battery once again. If you still do not hear any beep sound, check the operation by switching the collar On and Off.
- Put the battery cover back in place taking care to insert first the little pin at the bottom of the battery cover (See diagram 3).
- Retighten moderately the 2 screws.

Diagram 3

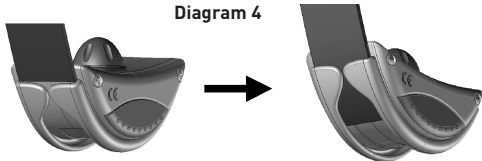
Diagram 2



## ● Fitting the strap

- glide the strap alongside the case (See diagram 4)
- place the slide buckle on the strap
- attach the quick-snap buckle to the free edge of the strap

Diagram 4



### ● Switching On the collar

Briefly place (for less than 1 second) the magnetic key close to the white mark located in front of the collar.

1, 2 or 3 short beep sounds are emitted (according to the chosen mode) and indicate that the collar has been switched on.

In the factory, the collar's mode is positioned on mode 3 (ultrasounds + vibrations).

### ● Switching Off the collar

Briefly place (for less than 1 second) the magnetic key close to the white mark located in front of the collar.

1 long beep sound indicates that the collar has been switched off.

### ● Changing modes

In the factory, the collar's mode is positioned on mode 3 (ultrasounds + vibrations).

To change the collar's mode, when switching on the collar you need to approach and keep the magnetic key in contact with the white mark.

A series of beep sounds is emitted (from 1 to 3 beeps) indicating the selected mode.

Keep the magnetic key in contact with the white mark to run through modes.

Remove the magnetic key when you have reached the mode you wish.

The collar will memorize your selected mode.

Next time you will switch on the collar, your collar will be turned on to the last mode you previously selected.

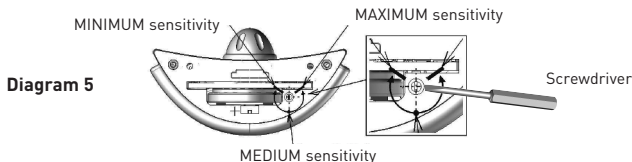
Number of beep sounds heard when switching modes	Mode	Operation
1	1	ultrasounds only
2	2	vibrations only
3	3	ultrasounds + vibrations

### ● Setting the barking detection sensitivity

Setting the barking detection sensitivity ensures detection of any barking but helps avoid unnecessary detection. The detection, must therefore be sufficiently sensitive but not overly sensitive. In factory, barking detection sensitivity is set on the maximum position (maximum sensitivity).

To adapt the detection sensitivity to the barking strength of your dog, you should proceed as follows:

- Remove the 2 screws from the battery cover with a screwdriver.
  - Remove the battery cover.
  - Carefully turn the setting screw according to the sensitivity you wish (See. Diagram 5)
- Caution: the adjustment system has a stop for the minimum sensitivity and a stop for the maximum sensitivity. Turn delicately and without forcing with the supplied screwdriver.**
- Put the battery cover back in place taking care to insert first the little pin at the bottom of the battery cover (See diagram 3).
  - Retighten moderately the 2 screws.



## ● Checking/ Replacing battery

**NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.**

**You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.**

When the battery is too weak for the operation of the product, beep sounds indicate it in 2 cases:

- When switching On the collar: a series of close beep sounds + number of beeps meant to indicate the operating mode are emitted
- When switching Off the collar: a series of close beep sounds is emitted

When the battery is too weak, the product works under safety mode, which means that it is out of use.

Due to greater use during your dog's training, your first battery may not last as long as replacement batteries.

Replace the old battery with a new one as follows:

- Remove the 2 screws from the battery cover using a screwdriver.
- Remove the battery cover.
- Knock out the dry battery by using the supplied magnet (magnetic key) or by tapping briefly the case in the palm of your hand.
- Insert the new battery (See § Fitting the battery).

## ● Changing the sensor

Two different length sensors are included in the package. The size should be long enough to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long haired dog and the short sensor fitted to the collar in the factory is inadequate, remove the short sensor and replace it with the long one supplied with the kit.

**When changing the sensor, do not press on the threaded rod, it could damage the components underneath. A moderate manual screwing is sufficient (do not use any key). If you screw the sensor too much, bark detection is likely to be inefficient.**

## ● Fitting the collar

The strap should be adjusted so that the sensor comes right into contact with the dog's skin in order to ensure good barking detection.

- If the strap is too loose, the collar will not operate properly. Moreover, it might move around the dog's neck and repeated rubbing of the sensor on the skin can cause irritation.
- If the strap is too tight, the dog will have difficulties in breathing.

## ● Checking the device operates correctly

- Switch on the collar (turn the collar on mode 3, thus you will be able to check the operation of ultrasounds and vibrations).
- Slowly rub the sensor on a slightly rough surface (change the detection sensitivity if necessary).
- The collar will emit ultrasounds and/or vibrations (according to the chosen configuration).

**IMPORTANT: after being activated 5 times in quick succession, the collar will automatically go into safety mode for 15 seconds, before restarting itself normally.**

## ● Cautions for use

- The collar should be used on dogs only over 6 months old.
- Before using the collar, it is important to have your dog checked by your vet to ensure it is fit to wear a bark limiter.
- The collar is weatherproof but not waterproof.
- To avoid unintentional triggering, the dog should not wear a medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the bark limiter collar.
- If you do not use the collar for a long period of time, we advise you to remove the battery. Never leave a discharged battery in the collar.
- Keep the collar out of reach of children.

## ● Maintenance

Do not use volatile liquids such as solvents or benzene to clean your bark limiter collar. Use a soft cloth, slightly moistened with water or a neutral detergent. The nylon strap can be washed with soapy water.

## ● Troubleshooting

Before thinking your collar is broken, read this booklet over and **make sure that the problem is not caused by a weak battery or by a sensor screwed too tightly.**

If the problem persists, contact **your distributor** or check out on **[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)**.

You can also contact NUM'AXES at **+33.2.38.69.96.27** or by Email **[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)**

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)



If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

## ● Technical characteristics

Power	3 Volt CR 2450 lithium battery
Battery life	90 days
Tightness	Showerproof
Battery waste indicator	Beep sounds indicator
Operation modes	3
Setting of bark detection sensitivity	By potentiometer
Dimensions	64 x 30 x 25 mm
Weight (battery included)	35 g
Adjustable collar for necks	from 17 to 55 cm
Use temperature	Between - 20°C and + 50°C

## ● Guarantee

**NUM\*AXES** guarantees the product against production defects for 2 years after purchase. All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

## ● Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to **NUM\*AXES**. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
  - Changing the battery
  - Changing the strap
  - Direct or indirect transport risks incurred when sending the article back to the distributor or **NUM\*AXES**
  - Damage to the article caused by:
    - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
    - use contrary to the instructions or not envisioned therein
    - repairs performed by unauthorized persons
  - Loss or theft
3. If the product is found to be defective, **NUM\*AXES** will either decide to repair or replace it.

- No claim may be advanced against **NUM'AXES**, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
- NUM'AXES** reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
- The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
- Photos and drawings are not contractual.

### ● Register your product

Your product can be registered on our website at [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### ● Spare parts

You can purchase spare parts (batteries, straps, sensors, magnetic keys etc) from your supplier at any time.

### ● Collection and recycling of your device at the end of its life



The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling, of electronic wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



**NUM'AXES**

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# Manual de instrucciones

**Es - 19**

Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **NUM'AXES**. Para obtener de él un rendimiento máximo, se recomienda, antes de utilizarlo, que lea atentamente las instrucciones de este manual que conservará para cualquiera consulta posterior.



## **NOTA PREVIA**

**No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.**

## **Consejos para un óptimo rendimiento**

La implicación del amo en los primeros usos del producto es un factor esencial para obtener los mejores resultados.

No deje nunca su perro sólo mientras éste no esté habituado al uso del collar, ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente.

Vigile atentamente a su perro los primeros días de uso del collar.

Cuando su perro ladre, deje que el collar actúe sin intervenir. Cualquier intervención por su parte podría ser malinterpretada por su perro y asociarla a un gesto de atención y una buena forma de obtener dicha atención. En cuanto su perro deje de ladrar, felicítelo (sin excesos) con caricias, frases cariñosas o galletas con el fin de animar a su perro por su buen comportamiento.

Le avisamos que algunos ladridos pueden revelar un trastorno del comportamiento. El collar le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos.

## ● **Composición del producto**

- un collar equipado de un detector corto
- una correa de nylon
- una pila de litio 3 V CR 2450
- una llave magnética (imán)
- un detector largo
- un destornillador de ajuste
- este manual de instrucciones

## ● Presentación del producto

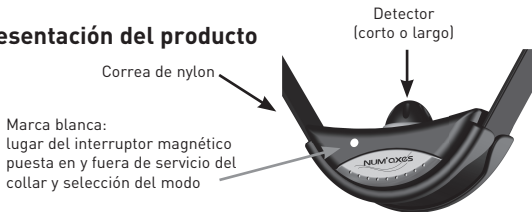


Fig. 1

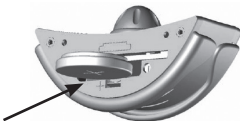
## ● Colocar la pila

- Desenrosque los 2 tornillos de la tapa de la pila con un destornillador.
- Saque la tapa de la pila.
- Inserte la pila 3 V CR 2450 respetando la polaridad indicada bajo el alojamiento de la pila (cf. Fig. 2)
- Una señal sonora le indicará la colocación correcta de la pila.  
Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, retírela utilizando el imán suministrado (llave magnética) o pegando la caja en la palma de su mano y colóquela correctamente, teniendo en cuenta la polaridad de la pila.  
Si sigue sin oír la señal, verifique el funcionamiento con una puesta en servicio del collar y después una parada.
- Coloque la tapa de la pila empezando por el gancho situado debajo de la tapa (cf. Fig. 3).
- Apriete ligeramente los 2 tornillos.

Fig. 3

Fig. 2

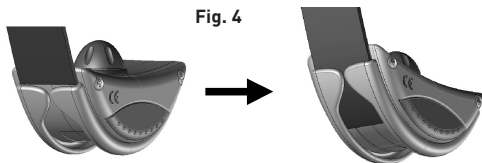
signo « + »  
debajo de la pila



Coloque la tapa de  
la pila empezando  
por el gancho  
situado debajo  
de la tapa

## ● Colocar la correa

- Introduzca la correa a lo largo de la caja (cf. Fig. 4).
- Coloque la hebilla sobre la correa.
- Pase el extremo libre de la correa por el enganche de cierre.



### ● Puesta en funcionamiento

Acerque durante menos de 1 segundo la llave magnética a la marca blanca situada en frente del collar.

1, 2 o 3 señales sonoras cortas (según el modo seleccionado) indican la inicialización correcta del collar.

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el modo 3 (ultrasonidos + vibraciones).

### ● Puesta fuera de servicio

Acerque durante menos de 1 segundo la llave magnética a la marca blanca situada en frente del collar.

Una señal sonora larga indica la parada del collar.

### ● Selección de modo

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el modo 3 (ultrasonidos + vibraciones).

Para modificar el modo de funcionamiento del collar, mantenga la llave magnética en contacto con la marca blanca, mientras lo enciende.

El collar emitirá varias señales sonoras (de 1 hasta 3).

Los modos 1, 2 y 3 se accionan mientras mantenga la llave magnética sobre la marca blanca.

Aleje la llave magnética cuando llegue al modo deseado.

El collar memoriza la configuración elegida.

A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último modo seleccionado.

Cantidades de señales oídas durante la selección de modo	Modo	Funcionamiento
1	1	ultrasonidos solos
2	2	vibraciones solas
3	3	ultrasonidos + vibraciones

### ● Ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos

El ajuste de la sensibilidad de detección de los ladridos permite una detección certera de los ladridos y facilita la eliminación de las activaciones intempestivas. La detección ha de ser suficientemente sensible pero no excesiva.

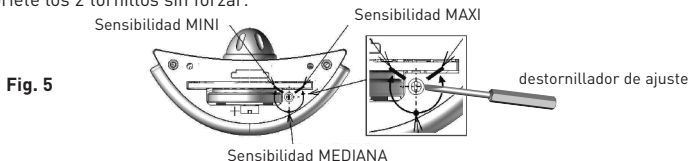
Desde fábrica, la sensibilidad de detección de los ladridos viene ajustada en la posición "sensibilidad MAXI".

Para adaptar la sensibilidad de detección a la potencia del ladrido de su perro, debe proceder de la manera siguiente:

- Desenrosque los 2 tornillos de la tapa de la pila ayudándose de un destornillador.
- Quite la tapa de la pila.
- Dé la vuelta al tornillo de ajuste según la sensibilidad deseada (cf. Fig. 5)

**ATENCIÓN: el sistema de ajuste posee un tope Mini y un tope Maxi. Utilice el destornillador de ajuste suministrado y gire delicadamente sin forzar.**

- Coloque la tapa de la pila empezando por el gancho situado debajo de la tapa (cf. Fig. 3).
- Apriete los 2 tornillos sin forzar.



### ● Desgaste y sustitución de la pila

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a la que está proporcionada con su equipo de educación canina. Las pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con su producto.

Pueden conseguir las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

En cuanto la pila no tenga la suficiente carga, una señal sonora le dará el aviso:

- En la puesta en funcionamiento del collar: sucesión de señales sonoras cercanas + cantidades de señales indicando el modo

- En la puesta fuera de servicio : sucesión de señales cercanas

Cuando la pila está bastante gastada, el producto entra en la modalidad de seguridad y se "bloquea".

Debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas de recambio.

Sustituir la pila gastada por una pila nueva de la siguiente manera:

- Desenrosque los 2 tornillos de la tapa de la pila con un destornillador.

- Quite la tapa de la pila.

- Suelte la pila agotada utilizando el imán suministrado (llave magnética) o pegando la caja en la palma de su mano.

- Inserte la nueva pila (cf. § Colocar la pila).

## ● Elección y sustitución del detector

Dos detectores de larguras diferentes son suministrados con el collar. La longitud del detector ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y el detector corto montado de fábrica no es adecuado, desenrósquelo y cámbielo por el detector largo suministrado con los accesorios.

**Cuando vaya a cambiar el detector, no apoye sobre la varilla enroscada, ya que corre el riesgo de dañar lo que haya debajo.**

**Un ajuste moderado a mano del detector (sin herramientas) es suficiente. Si lo aprieta demasiado fuerte, la detección de los ladridos puede no ser la adecuada.**

## ● Ajuste del collar

La correa debe ajustarse de manera que el detector esté en contacto con la piel del perro con el fin de asegurar una buena detección.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar va a moverse y los roces repetidos del detector sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.

- Si el collar está demasiado apretado, el perro tendrá dificultades para respirar.

## ● Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato

- Encienda el collar (poniendo el collar en la posición modo 3, comprobará los ultrasonidos y las vibraciones).
- Frote lentamente el detector sobre una superficie ligeramente rugosa (modifique la sensibilidad de detección si es necesario).
- El collar emite ultrasonidos y/o vibraciones (según el modo seleccionado).

**NOTA : después de 5 desencadenamientos consecutivos y cercanos, el collar se pone en seguridad. Se para durante 15 segundos y vuelve a funcionar normalmente.**

## ● Precauciones de empleo

- Recomendamos utilizar el collar con perros que tengan a los menos 6 meses.
- Antes de colocar el collar, se recomienda consultar un veterinario con el fin de cerciorarse de que no haya contra indicaciones.
- El collar es estanco al chorreo pero no a la inmersión.
- Con el fin de evitar las activaciones intempestivas, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve este collar.
- Retire la pila si no utiliza el collar durante un período de tiempo largo. No deje nunca una pila agotada en el collar.
- No deje el collar al alcance de los niños.

## ● Mantenimiento

Evite el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Séquelo con un paño suave ligeramente humedecido con agua o un detergente neutro. La correa de nylon se puede lavar a mano con agua y jabón.

## ● En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este folleto para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o al detector demasiado apretado.**

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor** o con **NUMAXES +33. (0)2.38.69.96.27** o **export@numaxes.com**].

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:



- el aparato completo
  - la fecha de compra (factura o ticket de compra)
- Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

## ● Características técnicas

Alimentación	Pila de litio 3 V CR 2450
Autonomía	~ 90 días
Estanqueidad	Al chorreo
Indicador de carga de la pila	señal sonora
Modos de funcionamiento	3
Ajuste de sensibilidad de detección	potenciómetro
Dimensiones	64 x 30 x 25 mm
Peso (con la pila)	35 g
Collar ajustable al cuello	de 17 hasta 55 cm
Temperatura de utilización	entre - 20°C y + 50°C

## ● Garantía

**NUM'AXES** garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

## ● Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a **NUM'AXES** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
  - la renovación de la pila
  - el cambio de la correa
  - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES**
  - el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
  - la pérdida o el robo

3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, **NUM'AXES** lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante **NUM'AXES** en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. **NUM'AXES** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

### ● **Inscriba su producto**


Puede inscribir su producto en nuestro sitio web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### ● **Accesorios**

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los siguientes productos: pila, correa, detector, llave magnética...

### ● **Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida**



El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor. Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



**NUM'AXES**

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# Gebrauchsanleitung

**D - 27**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der **NUM'AXES** Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch von EYENIMAL Bark Control Soft die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.



## **VORSICHT**

**Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes und prüfen Sie regelmäßig dass, es keine Irritation gibt.**

## **So erzielen Sie die besten Ergebnisse**

Die Ergebnisse hängen von der Implikation des Hundebesitzers bei dem ersten Gebrauch.

Eine gewisse Gewöhnung an das Halsband ist immer erforderlich. Vergewissern Sie sich über die korrekte Funktion des Gerätes. Lassen Sie Ihren Hund insbesondere in den ersten Tagen niemals unbeaufsichtigt.

Bellt Ihr Hund, lassen Sie das Halsband ohne Dazutun wirken. Würden Sie etwas tun oder sagen, wäre das Bellen als wirksame Weise betrachtet, um Sie auf Ihren Hund aufmerksam zu machen. Hört der Hund auf zu bellen, ermutigen Sie ihn durch Schmeicheleien (ohne Exzess). Das trägt zum besseren Verständnis bei, und wird der Wille zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

Sie sollen davon bewusst sein, gewisses Bellen zeigen auf Verhaltensstörungen. Das Anti-Bell Halsband trägt dabei, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung zu reduzieren, die wegen des übermäßigen und andauernden Bellens auftauchen.

## ● **Lieferumfang des Gerätes**

- ein Halsband mit kurzem Sensor
- ein Nylon-Band
- eine 3V CR2450 Lithium-Batterie
- einen Magnetschalter
- einen langen Sensor
- ein Einstell-Schraubendreher
- eine Bedienungsanleitung

## ● Vorstellung des Gerätes

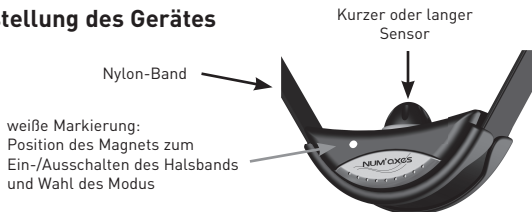


Abb. 1

## ● Die Batterie einlegen

- Lösen Sie beide Schrauben auf der Rückseite des Gerätes mit einem Schraubendreher.
  - Nehmen Sie den Batterie-Deckel ab.
  - Legen Sie die Batterie-3V CR2450 ein – entsprechend der unter dem Batterie-Gehäuse aufgedruckten Polarität (siehe Abb. 2).
- Es ertönt ein Piep-Ton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piepton hören, entnehmen Sie bitte sofort wieder die Batterie indem Sie kurz auf das Gehäuse in Ihren Händen klopfen das Gehäuse in Ihren Händen klopfen oder mit Hilfe des mitgeliefertem Magnetschalter. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen. Sollten Sie immer noch kein Piep-Ton hören, schalten Sie das Gerät erst ein und dann aus, um das einwandfreie Funktionieren des Gerätes zu prüfen.
- Legen Sie den Batterie-Deckel zurück indem Sie den kleinen Teil, der unten des Deckels liegt, zuerst einfügen (siehe Abb. 3).
  - Ziehen Sie beide Schrauben mäßig an.

Abb. 2

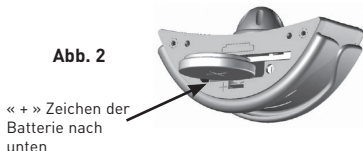
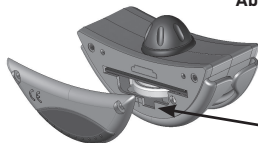


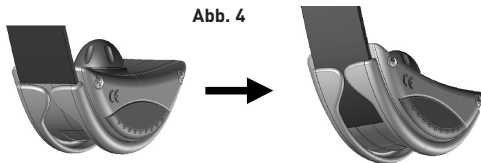
Abb. 3



Legen Sie den Batterie-Deckel zurück, in dem Sie den kleinen Teil, der sich unten dem Batterie-Deckel befindet, zuerst hinzufügen.

## ● Das Band einlegen

- Ziehen Sie das Band auf dem Gehäuse ein (siehe Abb. 4).
- Legen Sie die Schlaufe auf das Band.
- Legen Sie das freie Leine-Ende in den Ring des Verschluss an.



## ● Inbetriebnahme

Bringen Sie den Magnetschalter kurz (weniger als eine Sekunde) in die Nähe der weißen Markierung auf der Vorderseite des Halsbandes.

Sie hören 1, 2 oder 3 kurze Piep-Töne (je nach eingestelltem Modus), die auf die Inbetriebnahme hinweisen.

In der Werkseinstellung steht das Gerät auf dem 3. Modus (Vibration + Ultraschall).

## ● Ausschalten

Bringen Sie den Magnetschalter kurz (weniger als eine Sekunde) in die Nähe der weißen Markierung auf der Vorderseite des Halsbandes.

Ein langes Piep-Ton ist zu hören, das auf das Ausschalten hinweist.

## ● Wahl des Modus

In der Werkseinstellung steht das Gerät auf dem 3. Modus (Vibration + Ultraschall).

Beim Einschalten halten Sie den Magnetschalter an die weiße Markierung, die auf der Vorderseite des Halsbandes liegt und bewegen ihn nicht, um den Modus zu wählen.

Eine Anzahl von Piep-Tönen (von 1 bis 3) ist dann vom Halsband zu hören. Die Modi sind nacheinander zu hören, so lange Sie den Magnetschalter an die weiße Markierung halten.

Entfernen Sie den Magnetschalter wenn Sie den gewünschten Modus erreichen. Das Halsband speichert die von Ihnen gewählte Einstellung.

Bei der nächsten Inbetriebnahme funktioniert das Halsband im zuletzt gewählten Modus.

Anzahl der zu hörenden Piep-Töne	Modus	Funktionsprinzip
1	1	Nur Ultraschall
2	2	Nur Vibration
3	3	Ultraschall + Vibration

### ● Einstellung der Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens

Es ist sehr wichtig die Empfindlichkeit zur Erkennung des Bellens zu justieren.

Die Einstellung gewährleistet das richtige Funktionieren des Gerätes.

Damit wird das Bellen sicher erkannt und auch die unerwünschten Auslösungen vermieden.

Im Werk wird die Empfindlichkeit auf die mittlere Position MAXI (Maxi Empfindlichkeit).

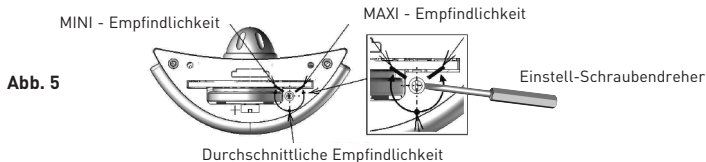
So gehen Sie vor, um die Auslösesempfindlichkeit für Ihren Hund anzupassen:

- Lösen Sie beide Schrauben des Batterie-Deckels mit einem Schraubendreher.
- Entfernen Sie den Batterie-Deckel.
- Drehen Sie vorsichtig die Einstell-Schraube je nach der gewünschten Empfindlichkeit (siehe Abb. 5).

**Achten Sie darauf: Die Einstell-Schraube hat an beiden Seiten einen Anschlag. Benutzen Sie das Einstell-Gerät, und drehen Sie vorsichtig, ohne Druck auszuüben.**

- Legen Sie den Batterie-Deckel zurück, in dem Sie den kleinen Teil, der sich unten dem Batterie-Deckel befindet, zuerst hinzufügen (siehe Abb. 3).

- Ziehen Sie beide Schrauben vorsichtig an.



## ● Zustand / Auswechseln der Batterie

**NUM'AXES empfiehlt Ihnen Batterie gleicher Art und gleicher Marken wie die mitgelieferten Batterie beim Kauf des Gerätes. Batterien anderer Marken könnten zur Funktionsunfähigkeiten oder Inkompatibilitäten führen. Passende Batterien erwerben Sie direkt bei NUM'AXES oder Ihrem Händler.**

Ein Piep-Ton ist zweimal zu hören, wenn die Batterie für das richtige Funktionieren des Gerätes zu schwach ist:

- Bei der Inbetriebnahme: Folge von nahen Piep-Tönen + Anzahl von Piep-Tönen, die auf den Modus hinweisen
- Bei dem Ausschalten: Folge von nahen Piep-Tönen

Sorgen Sie für eine Ersatzbatterie.

Wird der Batterie-Zustand zu schwach, blockiert sich das Gerät aus Sicherheitsgründen. Es ist außer Betrieb.

Weil die Batterie beim Training des Hundes stärker beansprucht wird, könnte die erste Batterie weniger lange halten, als die Ersatzbatterien.

Ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen Batterie. So gehen Sie vor:

- Lösen Sie beide Schrauben auf der Rückseite des Gerätes mit einem Schraubendreher.
- Nehmen Sie den Batterie-Deckel ab.
- Legen Sie die neue Batterie (siehe § Die Batterie einlegen).

## ● Auswechseln des Sensors

Es werden 2 Sätze Sensoren unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Länge des Sensors ausreichend ist, damit sie er Kontakt mit der Haut des Hundes ist. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.

Falls der vormontierte kurze Sensor wegen der Felddichte Ihres Hundes nicht ausreicht, ersetzen Sie diesen mit dem als Zubehör mitgelieferten langen Sensor.

**Wenn Sie den Sensor auswechseln, achten Sie darauf, dass Sie auf dem Gewinde keinen Druck ausüben. Sonst könnten die unter dem Gewinde liegenden Komponenten beschädigt sein. Ziehen Sie die Sensoren nur handfest an, da Sie sonst die Funktionsweise des Gerätes einschränken könnten und die Bell-Erkennung gefährdet würde.**

## ● Justierung des Halsbandes

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig, um die Erkennung des Bellens sicherzustellen:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Sensoren auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass der Sensor die Haut des Hundes berührt. Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen. Natürlich sollte das Halsband den Hund jedoch nicht würgen. Es wird empfohlen, das Halsband nicht am selben Platz mehrere Stunden zu lassen, sonst könnte es Reizungen verursachen. Falls der Hund das Halsband während mehrere Stunden trägt, wird es empfohlen an verschiedenen Stellen zu lassen.

### ● **Prüfung des richtigen Funktionieren Ihres Gerätes**

- Schalten Sie das Gerät ein (Wird das Halsband auf 3. Modus eingestellt, können Sie dann beide Modi Ultraschall + Vibration prüfen)
- Reiben Sie langsam den Sensor an einer rauen Fläche (es wird vielleicht notwendig die Empfindlichkeit zu ändern)
- Das Halsband löst Ultraschall und/oder Vibrationen (je nach dem gewählten Modus)

**ACHTUNG: nach 5 aufeinander folgenden Auslösungen stellt sich das Halsband in Sicherheitsmodus. Es bleibt 15 Sekunden lang im Stand-By Modus und ist dann wieder betriebsbereit.**

### ● **Vorsichtsmaßnahmen**

- Wir empfehlen Ihnen, nur bei Hunden zu verwenden, die älter als 6 Monate sind.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Das Halsband ist spritzwassergeschützt aber nicht wasserdicht.
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, während der Nutzung des Gerätes, andere Halsbänder zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät für 3 Monate oder länger nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Lassen Sie niemals eine verbrauchte Batterie im Halsband.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.



## ● Pflegehinweise

EYENIMAL Bark Control Soft ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Verwenden Sie daher zur Reinigung des Gehäuses nur ein feuchtes Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel. Das Textilhalsband kann vom Gehäuse getrennt und bei 30°C gewaschen werden.

## ● Bei Fehlfunktionen

Bevor Sie den Grund einer Panne auf Ihr Gerät zurückführen, lesen Sie unbedingt diese Anleitung nach und prüfen Sie, dass das Problem nicht durch eine zu schwache Batterie oder einen zu fest angeschraubten Sensor verursacht wurde.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten wenden Sie sich bitte mit ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33 (0)2 69 96 27 oder [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)).

Gemäß des Ausmaßes der Funktionsstörung müssen Sie vielleicht Ihr Gerät an einsenden damit es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:

- das komplettes Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)

**Bitte prüfen Sie vor Versand, ob der Fehler nicht durch Fehleinstellung oder leere Batterien verursacht wird. Legen Sie in jedem Fall einen Kaufbeleg bei. Bei Nichtbeachtung dieser Dinge kann eine Servicegebühr von 25 Euro berechnet oder die Reparatur im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung abgelehnt werden!**

## ● Technische Merkmale

Spannungsversorgung	1 Lithium-Batterie 3 V CR2450
---------------------	-------------------------------

Durchschnittliche Batterieleistung	3 Monate
------------------------------------	----------

Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt
---------------------	-----------------------

Anzeige des Batterie-Zustands	Piep-Töne
-------------------------------	-----------

Funktions-Modus	3
-----------------	---

Einstellung der Empfindlichkeit	
---------------------------------	--

zur Bellen-Erkennung	Einstellung-Schraube
----------------------	----------------------

Abmessungen	64 x 30 x 25 mm
-------------	-----------------

Gewicht (mit der Batterie)	35 g
----------------------------	------

Verstellbare Halsweite des Halsbandes	von 17 bis 55 cm
---------------------------------------	------------------

Betriebstemperatur	zwischen - 20°C und +50°C
--------------------	---------------------------

## ● Garantie

**NUM'AXES** garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

## ● Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma **NUM'AXES** vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
  - Erneuerung der Batterie oder des Nylon-Bands
  - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an **NUM'AXES** entstehen.
  - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintritt, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
  - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann **NUM'AXES** es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen **NUM'AXES**, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. **NUM'AXES** behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

## ● Registrieren Ihres Produktes


Ihr Produkt kann auf unserer Website unter [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) registriert werden.

- **Zubehör**

Zubehör (Batterie, Leine, Sensor, Magnetschalter ...) können Sie jederzeit bei NUM'AXES oder Ihrem NUM'AXES -Vertreiber erwerben.

- **Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens**



Das auf dem Produkt stehende Logo  bedeutet, dass Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen sollen.

Bitte bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, die für Recycling elektronischer Abfallprodukte zuständig ist oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück. Sie tragen so zum Umweltschutz und zur Erhaltung der Bodenschätze bei.

The logo for NUM'AXES features the brand name in a bold, sans-serif font. Below the text are two thin, curved lines that sweep across the width of the logo, creating a sense of motion or a stylized underline.

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# Manuale d'uso

**It - 36**

Grazie per avere scelto un prodotto della gamma **NUM'AXES**. Si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale per conoscere tutte le prestazioni ed ottenere i migliori risultati.



## **AVVERTIMENTO**

**Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.**

### **Consigli pratici per ottenere le migliori prestazioni**

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

Verificare che il collare funzioni correttamente. Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato.

Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire. Un vostro intervento potrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione.

Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento.

Il collare anti-abbaia, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare.

### ● **Composizione del prodotto**

- collare equipaggiato con sensore corto
- cinghia nylon
- pila litio CR2450 da 3V
- chiave magnetica
- sensore lungo
- cacciavite di regolazione
- manuale d'uso

## ● Presentazione del prodotto

Interruttore magnetico utilizzato per l'accensione e lo spegnimento del collare e per modificare la modalità di funzionamento

Cinghia nylon

Sensore  
(corto o lungo)



Fig. 1

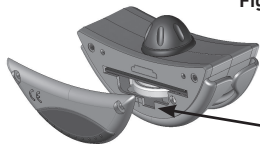
## ● Inserimento della pila

- Aprire la scatola del collare svitando le 2 viti e togliere il coperchio della pila.
- Inserire la pila CR2450 3V rispettando la polarità indicata nel vano della pila (Fig. 2).
- Un bip sonoro indica il corretto inserimento.  
Se non udite alcuno segnale sonoro, togliete immediatamente la pila aiutandovi con un colpo secco del collare sul palmo della mano o mentre usando la chiave magnetica fornita. Verificare nuovamente la polarità della pila prima di reinserirla.
- Riposizionare il coperchio della pila facendo attenzione di agganciare il coperchio nell'incastro presente sulla scatola del collare (Fig. 3).
- Riavvitare moderatamente le 2 viti.

Fig. 3

Fig. 2

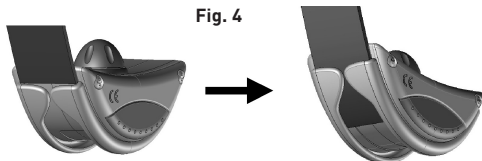
Segno «+» della pila



Inserire correttamente il coperchio nell'incastro della scatola del collare

## ● Posizionamento della cinghia

- Inserire la cinghia facendola passare attraverso la cavità del collare (Fig. 4).
- Inserire il passante sulla cinghia.
- Inserire la clip di chiusura sulla cinghia e successivamente inserire la cinghia nel passante di regolazione.



### ● **Accensione**

Mettere a contatto (meno di 1 secondo) la chiave magnetica con l'interruttore magnetico situato sulla parte anteriore del collare.

1, 2 o 3 bip brevi indicano l'accensione del collare e la modalità di funzionamento.

In fabbrica il collare è posizionato sulla modalità 3 (ultrasuono + vibrazione).

### ● **Spegnimento**

Mettere a contatto (meno di 1 secondo) la chiave magnetica con l'interruttore magnetico situato sulla parte anteriore del collare.

1 bip lungo indica lo spegnimento del collare.

### ● **Modifica della modalità di funzionamento**

In fabbrica il collare è posizionato sulla modalità 3 (ultrasuono + vibrazione).

Per modificare la modalità di funzionamento del collare, dovete mantenere a contatto la chiave magnetica con l'interruttore magnetico del collare al momento dell'accensione.

Il collare emette un numero di bip (da 1 a 3) che indicano la modalità di funzionamento memorizzata.

Mantenendo la chiave magnetica a contatto con il collare potete cambiare la modalità di funzionamento secondo le vostre esigenze.

Allontanate la chiave magnetica non appena avete raggiunto la modalità desiderata.

Il collare memorizza la configurazione scelta mantenendola anche quando sarà spento.

Alla successiva accensione il collare si attiverà nell'ultima modalità memorizzata.

Numero di bip emessi all'accensione o durante il cambio della modalità di funzionamento	Modalità	Funzionamento
1 bip	1	Solo ultrasuono
2 bip	2	Solo vibrazione
3 bip	3	Ultrasuono + vibrazione

### ● Regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati

La regolazione della sensibilità di rilevamento dei latrati è un'operazione preliminare molto importante. Questa regolazione condiziona il corretto funzionamento del collare, permettendo di rilevare i latrati del vostro cane ed evitando che il dispositivo entri in funzione indebitamente. Il rilevamento deve, quindi, essere sufficientemente sensibile, ma non troppo.

All'uscita dalla fabbrica, il collare è regolato sulla posizione sensibilità MASSIMA.

Modifica della sensibilità di rilevamento dei latrati:

- Svitare le 2 viti e togliere il coperchio della pila.
- Agire sul potenziometro di regolazione per modificare la sensibilità (Fig. 5).

**Attenzione: il potenziometro ha un arresto sia al minimo che al massimo della regolazione. Utilizzate il cacciavite di regolazione fornito e girate delicatamente senza forzare.**

- Riposizionare il coperchio della pila facendo attenzione di agganciare il coperchio nell'incastro presente sulla scatola del collare (Fig. 3).
- Riavvitare le 2 viti moderatamente.

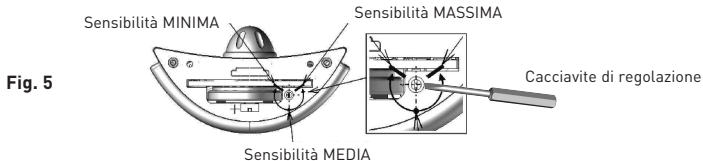


Fig. 5

## ● Sostituzione della pila

**Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca che trovate con l'acquisto del prodotto. Pile di altre marche potrebbero non essere compatibili con il prodotto e causare malfunzionamenti.**

**Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.**

Con la pila quasi esaurita o comunque insufficiente a garantire il regolare funzionamento del prodotto, il collare emette una sequenza di bip ravvicinati:

- Quando si accende il collare: sono emessi una sequenza di bip ravvicinati (che precedono i bip che indicano la modalità di funzionamento).

- Quando si spegne il collare: sono emessi una sequenza di bip ravvicinati.

Visto l'uso intensivo durante la fase di addestramento, la prima pila potrebbe durare meno che le pile di ricambio.

Per sostituire la pila al litio (CR2450) procedere nel modo seguente:

- Con un cacciavite, svitare le 2 viti del coperchio del collare.

- Estrarre la pila aiutandosi con un colpo secco del collare sul palmo della mano o mentre usando la chiave magnetica fornita.

- Inserire la pila rispettando la polarità indicata nel vano pila (Fig. 2).

## ● Sostituzione del sensore

Il collare anti abbaio è fornito con due sensori di diversa lunghezza. Per il corretto funzionamento il sensore deve essere a contatto con la pelle del cane in modo da rilevare la vibrazione prodotta dalle corde vocali quando il cane abbaia. Se il vostro cane è a pelo lungo, dovete sostituire il sensore corto equipaggiando il collare con il sensore lungo in dotazione.

**Quando sostituite il sensore, avvitate correttamente facendo attenzione a non danneggiare la filettatura. Non forzate lo stelo filettato perchè rischiate di guastare i componenti elettronici situati all'interno del collare.**

**Attenzione: il sensore deve essere stretto moderatamente con le mani. Se stringete troppo potete danneggiare il sensore compromettendo il funzionamento del dispositivo di rilevamento dei latrati.**

## ● Posizionamento del collare

Per ottenere i migliori risultati, si deve assicurare un buon contatto tra il sensore del collare e



la pelle del cane, in modo da rilevare efficacemente i latrati.

- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

### ● **Controllo del corretto funzionamento del collare**

- Accendere il collare e selezionare la modalità di funzionamento 3 (ultrasuono + vibrazione).
- Appoggiare il sensore del collare su una superficie leggermente ruvida e sfregare lentamente facendo attivare il dispositivo di rilevamento del latrato (Modificare la sensibilità di rilevamento se necessario).
- Il collare emetta ultrasuoni e vibrazione.

**NOTA : dopo 5 sequenze di attivazione, il collare rimane in pausa per 15 secondi, poi riprende a funzionare regolarmente (dispositivo di sicurezza).**

### ● **Precauzioni per l'uso**

- Si consiglia di NON utilizzare il collare su cani di età inferiore ai 6 mesi.
- Prima di utilizzare il collare si consiglia di sottoporre il cane ad una visita veterinaria preventiva, accertandosi che la causa dell'eccessivo abbaiare non sia dovuta a disturbi di natura fisica o comportamentale.
- Il collare è impermeabile allo scorrimento dell'acqua ma non all'immersione.
- Quando utilizzate il collare anti abbaio, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare attivazioni accidentali e malfunzionamenti del prodotto.
- Non lasciare mai una pila scarica nel collare e toglietela quando il collare non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Non lasciare mai il collare alla portata dei bambini, potrebbero scambiarlo per un gioco.

### ● **Manutenzione**

Non utilizzate solventi come alcool o benzina per pulire il vostro collare. Utilizzate un panno morbido leggermente inumidito con acqua e un sapone neutro. Anche la cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.

### ● **In caso di malfunzionamento**

Prima di affermare che il collare « non funziona », **assicuratevi che il problema non sia dovuto**

ad errori di utilizzo, alla pila scarica, al sensore non posizionato correttamente o sia stato stretto eccessivamente.

Se il problema persiste contattare vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES [+33 (0)2 38 69 96 27 o [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)].

Nel caso in sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà alla riparazione e/o sostituzione del prodotto.

## ● Caratteristiche tecniche

Alimentazione	pila litio 3V tipo CR2450
Autonomia	90 giorni
Impermeabilità	Allo sciorimento dell'acqua
Segnalazione pila scarica	Bip sonori
Modalità di funzionamento	Ultrasuono - Vibrazione - Ultrasuono+Vibrazione
Regolazione della sensibilità	Tramite potenziometro
Dimensioni	64 x 30 x 25 mm
Peso pila inclusa	35 gr.
Collare regolabile	Da 17 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	da - 20°C a + 50°C

## ● Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

## ● Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non coprende:
  - La sostituzione della pila
  - La sostituzione della cinghia
  - I rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da **NUMAXES**
  - I danni causati da:
    - Negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
    - Utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto

- Riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
- 3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, **NUMAXES** lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
- 4. **Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.**
- 5. Il produttore **NUM'AXES** si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
- 6. Fotografie e disegni non contrattuali.
- 7. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.

### ● **Registrazione del prodotto**

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### ● **Accessori**

Potete procurarvi le parti di ricambio che vi necessitano presso il vostro rivenditore di fiducia o richiederle direttamente a NUMAXES.

### ● **Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio**



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore. In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

**NUM'AXES**

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# Canicalm Sonic

## L'éco-participation, un geste citoyen pour notre environnement

Montant hors  
éco-participation  
+  
Eco-participation  
=  
Prix de l'appareil

À partir du 15 novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une «éco-participation», vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent.



Ne jetez plus vos anciens appareils,  
rapportez-les dans un point de collecte



  
Eco-systèmes



# NUM'AXES